

# Питання та відповіді для населення України



**MINISTERO  
DELL'INTERNO**



**Polizia di Stato**



*Ministero della Salute*



**Ministero  
dell'Università  
e della Ricerca**



*Ministero dell'Istruzione*



Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale

in collaborazione con



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

## ► ПІСЛЯ ПРИБУТТЯ В ІТАЛІЮ

### Що мені робити, після прибуття в Італію?

Перш за все, ви повинні врегулювати свою присутність в країні. Зверніться до штаб-квартири поліції-імміграційного управління, де ви збираєтеся підписати декларацію про перебування та, якщо захочете подати заяву на дозвіл на проживання для тимчасового захисту. Ви також отримаєте податковий код, необхідний для доступу до державних послуг під час вашого перебування в Італії. Пам'ятайте, що залежно від вашої особистої ситуації та потреб ви можете запитати також інші види захисту, такі як міжнародний або спеціальний захист.

### Я прибув до Італії та не маю житла. До кого мені звернутися?

Якщо у вас немає житла, зверніться до муніципалітету міста, де ви перебуваєте, щоб отримати корисну інформацію про систему прийому в Італії.

### Я людина з інвалідністю / член моєї сім'ї є людиною з інвалідністю, де я можу зупинитися?

Якщо вам або члену вашої родини потрібні спеціальні рішення щодо розміщення, зверніться до муніципалітету міста, де ви перебуваєте, і повідомте свої потреби.

### Я гість приймального пункту. Як довго я можу тут залишатися?

Якщо ви скористаєтеся тимчасовим захистом, ви можете залишитися протягом одного року в житлі, що належить до мережі центрів екстраординарного прийому CAS і SAI-Sistema Accoglienza Integrazione.

### Як довго діє дозвіл на проживання для тимчасового захисту?

Наприкінці першого року дозвіл на проживання для тимчасового захисту може бути автоматично продовжено на ще один рік, дворазове поновлення на шість місяців, якщо Рада Європейського Союзу не прийме іншого рішення.

### Я заповнив заяву в поліцейському відділі міста, де я перебуваю, і я все ще чекаю отримання посвідки на проживання. Чи можу я переїхати в інше місто до завершення процедури?

Так, ви можете переїхати в інше місто, але вам все одно доведеться отримати свій дозвіл на проживання в тому самому відділі імміграції поліції, де ви подали запит.

Якщо я подам заяву на тимчасовий захист зараз, але через пару місяців у мене буде можливість повернутися в Україну, що станеться з моїм статусом?

Тимчасовий захист — це статус, розроблений спеціально для тих, хто лише тимчасово перебуває в іншій країні. Якщо ви хочете, ви можете повернутися в Україну в будь-який час, однак необхідно мати дійсний проїзний документ та посвідчення особи. Ви так збережете статус тимчасового захисту після повернення до Італії.

### Я приїхав з неповнолітніми, які не мої діти. Якої процедури мені потрібно виконати, щоб зареєструватися (або бути призначеним) їхнім законним опікуном в Італії?

Вам доведеться звернутися до органів громадської безпеки, які залучають прокуратуру при суді у справах неповнолітніх, і соціальні служби муніципалітетів для оцінки, в найкращих інтересах дитини, рішення про прийом і призначення опікуна. Якщо ви, були призначені опікуном в Україні, або в будь-якому випадку були призначені

українськими органами відповідальними за неповнолітню, вам потрібно буде показати відповідні документи, можливо, в оригіналі.

### **Чи маю я пільги на користування транспортними засобами?**

Протягом п'яти днів після вашого в'їзду в Італію, ви можете безкоштовно подорожувати на борту intercity потягів, поїздів Eurocity та регіональних поїздів, на морському транспорті, що прямує до островів, і на мережі автомагістралей, щоб прибути до першого місця призначення або прийому.

### **Чи можу я переїхати до іншої країни Європейського Союзу зі статусом тимчасового захисту, отриманим від італійської держави?**

Так, з посвідкою на проживання для тимчасового захисту можна пересуватися між країнами Європейського Союзу. Якщо ви вирішите переїхати до іншої країни ЄС, ви можете подати запит і отримати тимчасовий захист у країні, куди ви переїхали, але ви втратите статус тимчасового захисту, отриманий в Італії

### **Яка процедура відновлення втрачених чи сильно пошкоджених документів?**

Зверніться до посольства України, щоб повідомити про свою потребу та отримати документ, що посвідчує особу, з тимчасовою дією, необхідний для доступу до державних послуг. Перш ніж звернутися до дипломатичних чи консульських установ країни походження, добре подумайте, чи є якась причина чому ви відчуваєте небезпеку, і ви не хочете, щоб влада вашої країни знала, де ви знаходитесь на цей час.

Посольство України знаходиться в Римі via Guido d'Arezzo 9 і приймає з понеділка по п'ятницю з 09:00 до 13:00 та з 14:00 до 18:00. Звернутися до офісів можна за номером +39 06 8412630 - Факс +39 06 854 7539 і на електронну пошту: [emb\\_it@mfa.gov.ua](mailto:emb_it@mfa.gov.ua).

Ви також можете звернутися до консульських відділень у різних містах Італії:

#### **Рим**

Via Monte Pramaggiore 13 - 00141.

- Телефон – Інфолінія: 06 82003641;
- Екстрений телефон: +393519886823;
- Факс: +3906823706;
- E-Mail: [gc\\_it@mfa.gov.ua](mailto:gc_it@mfa.gov.ua);
- Робочий час: 9.00 – 13.00 та з 14.00 – 16.00 у вівторок , середу та четвер; 10.00-14.00 у суботу.

#### **Мілан**

Via Ludovico di Breme, 11 – 20156.

- Телефон – Інфолінія: +3902801333, Екстрений телефон: +393487254038;
- Факс: +390286984863;
- E-Mail: [gc\\_itm@mfa.gov.ua](mailto:gc_itm@mfa.gov.ua);
- Робочий час: 09.00-13.00; 14.00-17.00 з понеділка до п'ятниці; 10.00-14.00 у суботу.

## Неаполь

Via G. Porzio 4, Centro Direzionale Isola B3, int. 5-6 – 80143.

- Телефон – Інфолінія: +390817875433,
- Екстрений телефон: +393277364822;
- Факс: +390816057867;
- E-Mail: [gc\\_itn@mfa.gov.ua](mailto:gc_itn@mfa.gov.ua);
- Робочий час: за попереднім записом в Консульстві або на платформі <https://online.mfa.gov.ua/application> 09.00-13.00; 15.00-17.00 00 з понеділка до четверга; 09.00-13.00 в п'ятницю та суботу.

## Чи можу я обміняти українські банкноти на євро?

Так, Банк Італії уклав угоду з Національним банком України, згідно з якою вихідці з України, у тому числі неповнолітні, зможуть обмінювати гривні на євро. Якщо ви отримали посвідку на проживання для тимчасового захисту або визнання міжнародного захисту, ви можете змінити до 10 000 гривень (приблизно 300 євро). Обмінні операції безкоштовні і не потрібно буде відкривати рахунок. Додаткову інформацію дивіться на сторінці [Банку Італії](#) - Обмін українських банкнот (гривень) на євро на користь переселенців з України.

## ► ПРИЙОМ ТА ДОПОМОГА

### Де я можу взяти їжу та одяг?

Якщо приймаюча установа не забезпечує вас їжею чи одягом, ви можете повідомити про свої потреби муніципалітету, де ви перебуваєте, місцеву асоціацію цивільного захисту, або найближчу парафію.

### Я знайшов гостинність в італійській родині. Яку допомогу я можу отримати від держави?

Якщо ви самостійно знайшли житло у друзів, родичів чи приймаючої родини, ви можете скористатися допоміжним внеском. Щоб подати заяву на це, ви повинні спочатку подати заяву на отримання дозволу на проживання для тимчасового захисту в поліцейському відділі імміграції міста, де ви перебуваєте. Ви також отримаєте податковий код, за допомогою якого можна отримати доступ до спеціальної платформи для запиту внеску: <https://contributo-emergenzaucraina.protezionecivile.gov.it/#/>

Внесок буде визнано протягом максимум трьох місяців з дати, зазначеної в квитанції про подачу заяви на дозвіл на проживання для тимчасового захисту.

### Я знайшов автономне житло в родині, але тепер я хотів би переїхати до приймального закладу, наданого державою. Що я повинен зробити?

Зверніться до муніципалітету міста, де ви перебуваєте, і попросіть інформацію про те, як організована система прийому.

### Яких процедур повинна дотримуватися італійська приймаюча сім'я?

Протягом двох днів після вашого прибуття представник приймаючої родини повинен піти з вами до місцевого відділення поліції, щоб заповнити декларацію про перебування та гостинність. Не забудьте взяти з собою документ, що посвідчує особу.

## **Яку допомогу може отримати приймаюча сім'я?**

Немає жодних положень, які передбачають фінансову допомогу для приймаючої сім'ї. Якщо у вас є доступ до внеску підтримки, якщо ви хочете, ви можете зробити внесок у додаткові витрати, понесені сім'ї, яка вам надає гостинність.

## **Я попросив внесок. Чи можу я продовжувати отримувати його більше трьох місяців?**

Постанова № 881 начальника Управління цивільного захисту від 29 березня 2022 року передбачено, що внесок на утримання може сплачуватися не більше трьох місяців з дня звернення за тимчасовим захистом. Будь-які оновлення щодо тривалості виплати гранту можуть бути передбачені подальшими заходами.

## **Я не маю грошей. До кого мені звернутися, щоб зробити фотографії/ксерокопії паспорта?**

Якщо вам потрібні фотографії та ксерокопії паспорта для заповнення документів, необхідних для вашого перебування в Італії, зверніться до відповідальної особи приймаючого закладу або до місцевої асоціації цивільного захисту.

## **Мене переслідують або я зазнав насильства. До кого я можу звернутися?**

Якщо ви стали жертвою гендерного насильства чи переслідування, ви можете зателефонувати за безкоштовним номером 1522, який працює цілодобово по всій Італії та доступний і українською мовою. Якщо ви потрапили в небезпечну ситуацію, зателефонуйте за унікальним номером екстреної допомоги NUE (112) і вимагайте негайного втручання поліції та, якщо необхідно, санітарної допомоги. Якщо ви перебуваєте в регіоні, де [NUE](#) ще не діє, зателефонуйте до поліції (113) або карабінерів (112). Для отримання медичної допомоги телефонуйте за номером 118.

## **Як я можу відкрити поточний рахунок в Італії?**

Щоб відкрити основний поточний рахунок, просто зверніться до обраного банку з пропискою та дійсним документом, що посвідчує особу.

## **► ЗДОРОВ'Я**

### **Мені потрібна термінова допомога, до кого мені звернутися?**

Зверніться до травм пункту найближчої лікарні або зателефонуйте за номерами екстреної допомоги 112 або 118. Під час першого звернення, якщо ви ще не подали запит через найближчий до вас місцевий Орган Охорони Здоров'я (ASL), Вам буде видано або пояснено, як отримати код STP - код тимчасового пред'явлення іноземця, який вам знадобиться для доступу до медичних послуг. Код STP також може бути виданий лікарнями, університетськими поліклініками та науковими інститутами госпіталізації та догляду (Ircs), та дійсний на всій території країни протягом 6 місяців.

### **Після прибуття до Італії мій тест на SARS-CoV-2 дав позитивний результат, що мені робити?**

Якщо Ви заразилися Covid-19 і завжди були безсимптомними або спочатку проявилися симптоми, а потім хвороба протікала без симптомів принаймні два дні, Ви повинні дотримуватися п'ятиденної ізоляції від першого

позитивного тесту. Вийти з ізоляції можна лише після негативного тесту. Якщо Ви продовжуєте бути позитивними, Ви можете припинити ізоляцію через 14 днів після першого позитивного тесту, навіть не проводячи подальшого тесту.

Якщо у Вас немає можливості залишитися в ізоляції в місці тимчасового проживання в Італії, зверніться за безкоштовним номером, наданим регіоном Вашого тимчасового перебування, за цим посиланням [посиланням](#).

### **Після прибуття до Італії мої діти дали позитивний результат тесту на SARS-CoV-2. Чи може італійська держава помістити їх у заклад окремо від мене? Кому довірять моїх дітей під час карантину?**

Ні, поділу сімей немає. Якщо ваші діти мають позитивний результат тесту на COVID-19, вас ідентифікують як близького контакта. Тому ви повинні дотримуватися режиму самоконтролю, який полягає в обов'язковості носіння засобів захисту органів дихання FFP2 у приміщенні, або в присутності натовпу, до десятого дня після дати останнього тісного контакту. Якщо під час періоду самоконтролю ви відчуваєте симптоми можливої інфекції Sars-Cov-2, вам потрібно буде зробити антигенний або молекулярний тест для виявлення SARS-CoV-2, який у разі негативного результату необхідно повторити, якщо симптоми все ще присутні на п'ятий день після дати останнього контакту.

### **Я зробив щеплення від Covid-19 в Україні. Як я можу отримати Green-Pass?**

Якщо ви були щеплені проти Covid-19 вакцинами Pfizer, Moderna, Astrazeneca, Johnson & Johnson або Novavax (або еквівалентом Covishield, R-Covi, Fiocruz), ви можете звернутися до найближчого місцевого Управління Охорони Здоров'я (ASL), пред'явивши документ, що посвідчує особу, і документи, що підтверджують вашу вакцинацію. На основі вашого статусу вакцинації ASL розпочне процедуру видачі зеленої перепустки (EU Digitale Covid Certificate).

Якщо ви отримали вакцину відмінну від перерахованих вище, ви можете отримати тимчасову зелену перепустку з негативним тестом, який дійсний протягом 72 годин у разі молекулярного мазка та 48 годин у разі тесту на антиген. ASL може запропонувати вам щеплення від Covid-19 вакцинами, дозволеними в Італії.

### **Я вже отримав щеплення, передбачені в Італії в Україні, але в мене немає документів, які б це підтверджували, що мені робити?**

Якщо у вас немає документів, що підтверджують отримані щеплення, ви можете ознайомитися з пропозицією вакцинації в Італії, звернувшись до місцевого Управління Охорони Здоров'я (ASL) для отримання будь-якої інформації.

### **Чи є в Італії обов'язкові вакцини для неповнолітніх? Що робити, якщо неповнолітній вже був щеплений в Україні, але документи втрачені або оформлені неповно?**

В Італії обов'язкові щеплення для неповнолітніх у віці від нуля до шістнадцяти років і для неповнолітніх іноземців без супроводу: проти поліомієліту, проти дифтерії, проти правця, проти гепатиту Б, проти коклюшу, проти Haemophilus influenzae типу Б, проти кору, проти краснухи, проти епідемічного паротиту, проти вітряної віспи. Виконання зобов'язань щодо вакцинації є обов'язковою умовою для вступу в дитячі садки та дитячі садочки. Якщо ви є батьком або законним опікуном неповнолітньої особи, яка вже отримала вакцини в Україні, але у вас

немає з собою необхідної документації для її засвідчення, вам доведеться їхати до місцевого органу охорони здоров'я (ASL) регіону для оцінки статусу вакцинації неповнолітнього і отримати вказівки.

### **Як я можу подати документи на сімейного лікаря?**

Щоб запросити сімейного лікаря або педіатра за вільним вибором, ви повинні спочатку подати заяву на отримання дозволу на проживання для тимчасового захисту в Головному офісі імміграції поліції міста, де ви проживаєте. Отримавши заяву або дозвіл на проживання для тимчасового захисту, ви можете зареєструватися в Національній службі Охорони Здоров'я в офісах місцевого Управління Охорони Здоров'я (ASL), найближчих до місця проживання, яке ви вказали в запиті, і вибрати лікаря загальної практики та педіатра вільного вибору для неповнолітніх, батьком або законним опікуном якого ви є. Поки заява на дозвіл на проживання не буде подана, заклади гарантуватимуть базове медичне обслуговування увімкнено через тимчасово присутній код STP-Straniero.

### **У мого сина розлад аутистичного спектру. Якої процедури мені потрібно виконати, щоб отримати вчителя підтримки?**

Зв'яжіться з найближчим місцевим Управлінням Охорони Здоров'я (ASL), щоб розпочати процедуру запиту допоміжного вчителя. ASL підготує звіт, який ви повинні надати до школи, куди ви збираєтеся зарахувати свою дитину.

### **Я людина з інвалідністю / у мене рідкісне захворювання. До кого мені звернутися за підтримкою?**

В Італії є кілька асоціацій, які займаються проблемами інвалідності. Багато з них відомі до соціальних служб, тоді перш за все запитайте в офісах муніципалітету, де ви перебуваєте, щоб дізнатися про діяльність, яку ці асоціації здійснюють для людей з обмеженими можливостями на території. У деяких регіонах вже є сервіси, присвячені людям з інвалідністю з України. Якщо ви глухий і перебуваєте в Емілії-Романьї, Лаціо або Кампанії, ви можете звернутися за допомогою до регіональних відділень [Національної організації глухих](#): мережа глухих операторів, волонтерів, перекладачів і посередників буде у вашому розпорядженні, щоб запропонувати вам конкретні підтримка. Якщо у вас рідкісне захворювання, ви можете звернутися за допомогою за безкоштовним номером 800 896949 Istituto Superiore di Sanità, активний з понеділка по п'ятницю та доступний зі стаціонарних і мобільних мереж. Зрештою, AISM-Італійська асоціація розсіяного склерозу активувала електронну скриньку [emergenzasmucraina@aism.it](mailto:emergenzasmucraina@aism.it) для збору звітів і надання підтримки пацієнтам, які потребують конкретної допомоги.

### **Мені потрібно поговорити з психологом, але я не знаю італійської мови, до кого я можу звернутися?**

Італійський Червоний Хрест активував безкоштовну телефонну послугу #ProntoSoccorsoPsicologico безкоштовний номер 800-065510 (активний італійською та англійською мовами, з понеділка по суботу, з 8 до 20). Ви також можете отримати інформацію в муніципалітеті, де ви проживаєте, щоб дізнатися, чи активовані додаткові служби психологічної допомоги. Зрештою, якщо ваша дитина потребує психологічної підтримки та відвідує італійську школу, ви можете запитати, чи в Інституті, де вона навчається, активована служба психологічної допомоги для учнів з України та їхніх родин.

## ► ШКІЛЬНЕ НАВЧАННЯ

### Якої процедури я маю дотримуватися, щоб вступити до університету в Італії?

Якщо у вас є звичайний дозвіл на проживання в Італії або в іншій країні ЄС і ви маєте кваліфікацію, яка відповідає італійській, ви можете отримати доступ до системи вищої освіти, яка складається з університетів, закладів вищої художньої освіти, музики, танцювальне та професійне навчання. Ви повинні будете подати заяву на зарахування до обраного вами вищого навчального закладу відповідно до процедур, термінів та документації, передбачених кожним закладом. Університет може попросити вас надати додаткову документацію для цілей оцінки іноземної кваліфікації. Для отримання додаткової інформації зверніться до Міністерства університетів і досліджень на сторінці [іноземних студентів](#). Пам'ятайте, що українські студенти, які вже проживають та мають статус біженця чи тимчасовий захист, можуть скористатися особливими умовами захисту, які надаються кожному університету, науково-дослідній установі, сектору AFAM – вищій освіті мистецтва, музики та коревтики, має здатність до самостійної активації. Для отримання додаткової інформації зверніться до веб-сайтів окремих університетів або веб-сайтів [Міністерства університету та наукових досліджень](#).

### Я отримав ступінь бакалавра в Україні. Яка процедура, щоб змусити мене це розпізнати італійською державою?

Іноземні академічні кваліфікації не мають юридичної сили в Італії, тому необхідно подати запит на визнання, якщо ви хочете займатися професією, брати участь у конкурсі або продовжувати навчання. Існує дві процедури: якщо ви подаєте заявку на визнання для отримання вищої освіти або продовження навчання в університеті, ви повинні подати заявку до окремих італійських університетів, які перевірять курс навчання та визнають дійсність кваліфікації в Італії. Натомість, якщо визнання спрямоване на отримання доступу до публічних конкурсів або інших конкретних переваг, ви повинні подати заяву до відповідної державної адміністрації. Для отримання додаткової інформації зверніться до веб-сайту [Міністерства університетів і досліджень](#) та веб-сайту [CIMEA - Інформаційного центру з мобільності та академічних еквівалентів](#).

### На даний момент мої діти мають можливість стежити за уроками на відстані зі своєю школою в Україні, чи потрібно мені записати їх до італійської школи?

Так, неповнолітні іноземці віком від 6 до 16 років, які перебувають на території Італії, мають право на освіту і підлягають обов'язковій освіті в тих же формах і в порядку, що передбачені для громадян Італії. У будь-якому випадку навчальні заклади зможуть визначити організаційні методи та допоміжні навчальні заходи, які дають змогу отримати доступ до онлайн-навчальних матеріалів та заходів, пов'язаних із українським шкільним шляхом. Для отримання додаткової інформації ви можете ознайомитися з примітками [Міністерства освіти - Департаменту системи освіти та навчання АООДПІТ н. 381 від 4 березня 2022 року](#) та [АООДПІТ н. 781 від 14 квітня 2022 року](#).

### Де можуть залишитися мої діти, поки я працюю (чи є перелік дитячих садків/позашкільних закладів, куди діти можуть бути розміщені під час роботи)?

В Італії існують державні служби, які надають допомогу молодшим учням у позашкільний час, як правило, тим, хто відвідує дитячі садки та початкові школи. Ви можете перевірити, чи школа, в якій навчаються ваші діти,



надає цю послугу, або ви можете зв'язатися з муніципалітетом, щоб перевірити, чи діють денні центри для неповнолітніх, які можуть прийняти ваших дітей.

### **Якої процедури я повинен дотримуватися, щоб записати своїх дітей до школи?**

Зареєструватися можна в будь-яку пору року в офісі школи. Тому регіональні шкільні офіси, також через школи Polo, визначені в цьому районі, будуть регулювати зарахування та умови включення до школи, до яких будуть закріплені ваші діти. У зв'язку з цим ви можете ознайомитися з приміткою Міністерства освіти – департаменту системи освіти та навчання [AOODPIT №. 781 від 14 квітня 2022](#) року. Не забудьте взяти з собою документ, що посвідчує особу, податковий кодекс, та сертифікат про вакцинацію, а також довідку про школу, яку вони відвідували в Україні. Якщо ви не маєте з собою цих документів, просто заповніть самозасвідчення. Для зверніться до шкільного офісу регіону, де ви перебуваєте, відвідайте спеціальний розділ на веб-сайті [Міністерства освіти](#).

### **Де я можу знайти список усіх безкоштовних онлайн-курсів і очні курси італійської мови?**

Є багато асоціацій, які мобілізуються по всій Італії для організації курсів італійської мови, для дорослих і дітей, для громадян, які прибувають з України. Товариство Данте Аліг'єрі організовує безкоштовні курси італійської мови, які можна відвідувати в офісах і комітетах Данте по всій території країни. Щоб дізнатися про активні ініціативи в цьому районі, перегляньте цей сайт (<https://www.jumatar.it/uk/>) або попросіть інформацію у контактної особи структури, яка приймає вас, або в муніципалітет міста, де ви перебуваєте.

## **3 РОБОТА**

### **Чи може працювати в Італії кожен, хто має дозвіл на тимчасове проживання? А хто чекає дозволу на тимчасове проживання?**

Так, стаття 2 DPCM від 28 березня 2022 року однозначно дозволяє особам, які отримали тимчасовий захист, доступ до ринку праці. Ця стаття посилається на положення Указу про цивільний захист №. 872 від 4 березня 2022 року, згідно з якою «в Здійснення трудової діяльності як у підпорядкованій, навіть сезонній, так і автономній формі дозволено особам, які прибувають з України після нинішньої кризи, на підставі запиту про дозвіл на проживання, поданого до відповідного Головного управління поліції». Тому розпочати роботу з розпискою можна лише з подачі заяви про тимчасовий захист, навіть якщо посвідка на проживання ще не видана.

### **До кого я можу звернутися, щоб шукати роботу в Італії?**

Ви можете шукати роботу, звернувшись до центрів зайнятості (CPI) та інших уповноважених органів, тобто приватних агентств зайнятості (APL), уповноважених надавати послуги, пов'язані з попитом і пропозицією робочих місць.

### **Не можу працювати за стажем, чи визнають мою українську пенсію в Італії?**

Так, місцеві відділення INPS-Національного інституту соціального страхування, можуть надавати пенсійні виплати громадянам України, які через триваючий конфлікт залишили свою країну походження, щоб знову оселитися в Італії або на території інших держав.

Детальніше читайте в повідомленні [INPS № 2302 від 01.06.2022](#).